

<b>Comunitat Autònoma / Departament / Estat</b>	COMUNITAT VALENCIANA
<b>Municipi</b>	VALÈNCIA
<b>Edifici</b>	Catedral de Santa Maria
<b>Direcció</b>	
<b>Localització</b>	sala de campanes
<b>Nom</b>	<b>La Maria (11)</b>
<b>Mesures (cm)</b>	Diàmetre (en cm) 145   Vora 15   Altura del bronze 121   Pes aproximat (en quilos)1765 kg
<b>Fonedor</b>	CLERGET, JOAN
<b>Any fosa</b>	1544
<b>Descripció</b>	<p>La campana porta tres inscripcions diferenciades, totes en minúscula gòtica, encara que la superior amb lletres majors i amb les "s" correctament orientades. Diu la inscripció del terç: "tota pulcra es amica mea et macula non est in te + exaltata est sancta dei genitrix super choros angelorum a<sup>o</sup>n mi<sup>o</sup>l qu<sup>o</sup>iin x x x i i i". En contra de l'usual en epigrafia gòtica minúscula, hi ha separació entre paraules, i caldria que posara "tota pulchra es amica mea et macula non est in te + exaltata est sancta dei genitrix super choros angelorum anno mdxlv", és a dir "LA MEUA AMICA ÉS MOLT BELLA I NO HI HA CAP TACA EN ELLA. LA SANTA MARE DE DÉU ÉS ELEVADA PER DAMUNT DELS CORS ANGÈLICS. ANY 1544". La primera frase és del Cantar dels Cantars (4,7) i la segona de l'Ofici de l'Assumpció.</p> <p>Immediatament per baix hi ha una sèrie de relleus: Mare de Déu erecta amb Nen, Calvari, Mare de Déu erecta amb Nen, Sant Miquel, Mare de Déu erecta amb Nen, Calvari, Mare de Déu erecta amb Nen, Ecce Homo. Es tracta, en suma d'una sèrie de quatre representacions de la Mare de Déu, alternades amb dos Calvaris, un sant Miquel i un Ecce Homo.</p> <p>En el mig hi ha una inscripció amb lletra menor i les "s" invertides: "+ mon?trate e??e matrem ?umat per te prece? qui pro nobi? natu? tulit e??e tuu? virgo ?ingulari? inter omne? miti? no? culpi? ?oluto? mite? fac et ca?to? amen". Es tracta de dos estrofes de l'himne Ave Maris Stella atribuït a un monjo anomenat Fortunat, del 609, però que no fou utilitzat per a les vespres de la Mare de Déu fins al segle XI. Les estrofes es poden traduir per "MOSTREU QUE SOU MARE, QUE PER VOS ACULLA NOSTRES SÚPLIQUES AQUELL QUI VA NÀIXER PER NOSALTRES, PRENINT DE VOS L'ÉSSER. VERGE SINGULAR, DOLÇA COM CAP ALTRA, ALLIBEREU-NOS DE LA CULPA, FEU-NOS DÒCILS I CASTOS".</p> <p>Més baix, i encara en el mig, hi han tres línies amb inscripció minúscula gòtica i imatges de Maria erecta amb Nen als extrems: "?acrac virgini mariae opu? faelici fau?toq3 au?...tum ab?olutum autem per petrum calla ferran et ioann... ...anno ut ?upra?". La inscripció és difícil de transcriure perquè les lletres estan molt erosionades per defecte de fosa. No obstant són del major interès ja que hi indiquen el nom del o dels autors. Sembla que es pot interpretar com "ACABADA AMB FELICITAT I DEDICADA A LA VERGE MARIA, FOU FETA PER PERE CALLA FERRA I JOAN ... L'ANY ADÉS INDICAT".</p> <p>La campana està rodejada, com és usual en les gòtiques, per una garlanda de la qual es desprén una beta, a l'extrem de la qual hi figura "ave maria", és a dir "DÉU VOS SALVE, MARIA".</p>

<b>Fotos</b>	208
<b>Tocs</b>	<p>La única variació respecte als tocs tradicionals consisteix en el toc de senyals (oracions, ànimes) mitjançant un sistema d'aire comprimit controlat per l'ordinador que tira del batall com abans tirava la corda des de la casa del campaner (sistema instal·lat en 1989). El vol de la Maria suposa l'esforç de dues persones en sengles cordes, una de les qual ha de pujar després a la tarima per parar-la, tot i que és millor amb un altra persona dalt.</p>
<b>Conservació, manteniment</b>	<p>Girada 1/4 per desgast de la boca.  Batallera substituïda per una nova atornillada amb quatre cargols, segurament en el moment de girar la campana.  Encara és parcialment visible en (06) marcat en el mig "MARIA / DE LA / ASUNCION", probablement escrita pel campaner Rafael AGUADO ROMAGUERA, amb una pintura molt corrosiva i ben traçada.  L'eix de l'esquerra (09) es movia dins del braç quan la campana voltejava. No obstant, i en 2004, seguint normes de conservació, es va repretar el cargol que el subjectava. Durant diversos mesos la campana es frenava i anava molt més malament, fins que sembla que ha tornat a la posició anterior, que permet el volteig de forma raonable, amb el toc de tres cordes.  En 2016 els coixinets de bronze, que han quedat conservats en la sala de campanes, han sigut substituïts per rodaments autocentrats, conservant tota la truja i ferratges originals, de manera que ara la campana pot voltejar amb major facilitat amb el toc de dues cordes.</p>
<b>Protecció</b>	<p>Bé Moble d'Interès Cultural (Decret 217/2018) de 30 de novembre (DOGV núm. 8439 07-12-2018) (BOE núm 16 18-01-2019).  Codi anotació preventiva 000000145363  En conseqüència els projectes d'intervenció en la campana i les seues instal·lacions han de ser presentats a la Direcció General de Patrimoni Cultural i Museus per a la seua aprovació, prèviament a l'inici dels treballs.</p>
<b>Propostes</b>	
<b>Autors de la documentació</b>	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
<b>Data</b>	12-06-2004

Fitxa completa de la campana: [La Maria \(11\) Catedral de Santa Maria - VALÈNCIA](#)

PDF (11-06-2026)